

# Žádost o poskytnutí dotace z rozpočtu Moravskoslezského kraje - individuální

**Název projektu:** 19.Filmová přehlídka KINO NA HRANICI/19. Przegląd Filmowy KINO NA GRANICY

<b>Žadatel:<sup>1)</sup></b>	EducationTalentCulture, z.s.		<b>Datum narození:<sup>2)</sup></b>	
<b>Právní forma žadatele:<sup>3)</sup></b>	Zapsaný spolek	<b>IČ:</b>	26580063	<b>DIČ:</b>
				CZ26580063
<b>Zástupce žadatele:</b>	Mgr. Petra Slováček Rypienová			
<b>Funkce, důvod zastoupení:<sup>4)</sup></b>	Výkonná ředitelka			
<b>Osoby s podílem v žadateli:<sup>5)</sup></b>	ne			
<b>Osoby, v nichž má žadatel přímý podíl:<sup>6)</sup></b>	ne			

<b>Sídlo žadatele:<sup>7)</sup></b>			
<b>Ulice:</b>	Hlavní třída	<b>č. p.</b>	87/2
<b>Obec:</b>	Český Těšín	<b>PSČ:</b>	73701
<b>Adresa bydliště:<sup>8)</sup></b>	Není relevantní.		
<b>Tel.:</b>	604605399	<b>Fax:</b>	ne
		<b>ID datové schránky:</b>	k9q6u5h
<b>E-mail:</b>	info@edutacu.eu	<b>Webová stránka:</b>	www.kinonahranici.cz / www.kinonagranicy.pl

<b>Bankovní spojení:</b>			
<b>Číslo účtu žadatele:</b>	225916124	<b>Kód banky:</b>	0300
<b>Název banky žadatele:</b>	ERA Poštovní spořitelna		
<b>Název zřizovatele:<sup>9)</sup></b>	Není relevantní.	<b>IČ:<sup>9)</sup></b>	Není relevantní.
<b>Číslo účtu zřizovatele:<sup>9)</sup></b>	Není relevantní.	<b>Kód banky:<sup>9)</sup></b>	Není relevantní.
<b>Název banky zřizovatele:<sup>9)</sup></b>	Není relevantní.	<b>Spec. symbol:</b>	Není relevantní.

**Účel dotace:** Podpora mezinárodní filmové přehlídky, která se koná v Českém Těšíně a polském Cieszyně.

<b>Požadovaná výše dotace v Kč:</b>	300 000	<b>Procentuální účast kraje na nákladech:</b>	20,00%
<b>Celkové předpokládané náklady projektu v Kč:</b>	1 500 000	<b>Procentuální účast žadatele na nákladech:</b>	80,00%
<b>Jiné zdroje financování nákladů v Kč:</b>		<b>Charakter finančních prostředků z dotace:<sup>11)</sup></b>	<b>neinvestiční (v Kč)</b>
			300 000
<b>Časová použitelnost (od-do):<sup>10)</sup></b>	1.1.2017-31.12.2017		<b>investiční (v Kč)</b>
			0

**Druhy uznatelných nákladů z dotace:<sup>12)</sup>** filmové kopie (zapůjčení, licence, poplatky) / stravování (dobrovolníci) / technické zajištění projektu (zapůjčení techniky pro filmové projekce, pro titulky) / překlady a tlumočení (dialogové listiny, texty, tlumočení setkání s hosty) / grafická příprava a tisk propagačních materiálů (plakáty, letáky, brožury, katalogy, rollupy, bannery) / kampaň v médiích (tištěné, Internet) / ubytování a stravování (hosté) / dohody o provedení práce – kino Central

**Odůvodnění žádost (včetně uvedení termínu a místa realizace projektu):** viz. Příloha s podrobným popisem a odůvodněním žádosti. Místo realizace - Český Těšín CZ / Cieszyn PL. Termín realizace - 28.4. až 3.5.2017.

**Seznam příloh:** Propagační a prezentační materiály z 18. ročníku Kina na hranici – katalog, programová brožura.

- Poznámky:**
- 1) uveďte u právnické osoby název (obchodní firmu), u fyzické osoby jméno a příjmení
  - 2) vyplňte pouze v případě, že je žadatel fyzickou osobou (podnikající i nepodnikající)
  - 3) vyplňte pouze v případě, že je žadatel právnickou osobou
  - 4) uveďte funkci zástupce žadatele a právní důvod zastoupení: např. člen statutárního orgánu, na základě plné moci, prokury apod.
  - 5) vyplňte v případě, že je žadatel právnickou osobou; uveďte identifikační údaje osoby, která má majetkový podíl v žadateli; **vyplňte "NE", pokud takové osoby není**
  - 6) vyplňte v případě, že je žadatel právnickou osobou; uveďte identifikační údaje osoby, ve které má žadatel majetkový podíl a jeho výši; **vyplňte "NE", pokud takové osoby není**
  - 7) vyplňte pouze v případě, že je žadatel právnickou nebo podnikající fyzickou osobou
  - 8) vyplňte pouze v případě, že je žadatel fyzickou osobou (podnikající i nepodnikající); uveďte ulici, č.p., obec, PSČ
  - 9) vyplňte pouze v případě, že je žadatel příspěvkovou organizací města nebo obce
  - 10) max. doba, v níž má být dosaženo účelu
  - 11) investiční - pořízení majetku s hodnotou nad 40 tis. Kč s dobou použitelnosti delší než 1 rok (v případě pořízení nehmotného majetku s hodnotou nad 60 tis. Kč)
  - 12) např. nájemné, doprava, honoráře, nákup zboží a služeb (vždy specifikujte o jaký druh zboží a služeb se jedná), dohody o provedení práce (vč. zákonných odvodů) apod.

**Čestně prohlašuji, že nemáme žádné finanční závazky po lhůtě splatnosti vůči rozpočtům územně samosprávných celků včetně rozpočtu Moravskoslezského kraje, státnímu rozpočtu, státním fondům a Celní správě.**

**Souhlasím se zařazením do databáze poskytovatele a zveřejněním svého jména (názevu nebo obchodní firmy), sídla (obce místa bydliště), účelového určení dotace a výše poskytnuté dotace.**

<b>Místo a datum:</b>	EducationTalentCulture, z.s.	<b>Jméno a podpis žadatele/zástupce žadatele, razítko:</b>
Český Těšín, 21.12.2016	Hlavní třída 87/2, Český Těšín, 737 01 IČ 265 800 63	Mgr. Petra Slováček Rypienová, výkonná ředitelka EducationTalentCulture, z.s.

**Úvod do problematiky, vstupní informace zahrnující popis projektu:**

Filmová přehlídka se pravidelně koná v Českém Těšíně a Cieszyně již od roku 1999. Jedná se o cyklickou akci, která prezentuje filmografii českou, polskou i slovenskou. Přehlídka probíhá ve městě na hranici - kdysi rozdělené jedno město na polský a český Těšín - což představuje výborný prostor pro mezikulturní dialog. Přehlídka Kino na hranici je zcela nekomerční a nesoutěžní záležitostí. Pomáhá v překonávání předsudků a stereotypů, které mohou dělit Čechy a Poláky a především buduje pozitivní vzájemné vztahy mezi příhraničními oblastmi.

Program přehlídky, mimo hlavní filmovou část, tvoří koncerty a různorodá setkání. Filmová část zahrnuje retrospektivy významných, někdy i nedocenených, filmových tvůrců z Čech, Slovenska a Polska, tematické cykly se věnují aktuální filmové tvorbě vznikající v těchto třech zemích. V průběhu dosavadních šestnácti edicí bylo promítnuto více než 1300 filmů hraných, animovaných i dokumentů.

Kino na hranici je prezentací kvalitního projektu nejen filmového, ale také přeshraničního, v čemž je výjimečnost a atraktivita.

**Dramaturgický záměr a koncepce:**

Koncepce filmové přehlídky Kino na hranici stojí už několik let na vzájemném propojování kinematografického povědomí mezi Českou republikou, Slovenskem a Polskem. Mimo jiné i proto, že akce je symbolicky rozkročena mezi ČR a Polsko ve Městě Těšín a rovněž díky své geografické blízkosti nedaleko slovenských hranic. To jsou ovšem geografické předpoklady, které mají ale také svou paralelu v kulturním prostoru této oblasti, která, mimo jiné, i z historického hlediska byla vždy územím, kde se střetávaly nejen umělecké vlivy všech tří příhraničních států.

Dramaturgická koncepce naší filmové přehlídky těží tedy z této tradice a rozvíjí ji příkladným způsobem právě ve formě filmové akce, která se snaží obeznámit české publikum s polskými i slovenskými filmy a tvůrci a naopak. Započítat musíme rovněž řadu doprovodných akcí, jež vedle festivalu každoročně taky pořádáme, které pak komunikují druhy umění našich sousedů (výstavy, koncerty, autorská čtení atd.). V rámci filmové nabídky preferujeme model, který v programu divákům představí klasiky, čili významné filmové tvůrce všech tří států, tady jdeme po kultovních dílech, která by neměla být ani pro mladší generace pozapomenuta. Vždy se snažíme, pokud jde ještě o žijící legendy, abychom mohli zprostředkovávat osobní kontakt těchto filmařů s diváky. Toto je jeden ze stěžejních cílů naší akce, střetávat se při diskuzích s filmovými tvůrci a herci a dát tak možnost publiku živý kontakt s jejich autory, a rozvíjet názory a diskuzi o filmech i dále, než jen pouhou projekcí v kině. Další část dramaturgie přehlídky směřuje k tematickým cyklům, které vždy zohledňují různé žánry, témata, nebo události. A v neposlední řadě je Kino na hranici ideální platformou pro představení nových českých, polských a slovenských filmových titulů, kde zároveň se snažíme oslovovat a zvat také distributory a producenty všech tří států, abychom mohli zprostředkovat případný „přenos“ zážitku z některých filmů i pro jejich další potenciální zhodnocení ve formě distribucí v okolních státech.

Můžeme tedy bez nadsázky říci, že Kino na hranici je největší toho druhu filmovou přehlídkou na území ČR, Polska, ale i Slovenska, která nabízí takový počet (v programu máme každoročně přes 120 filmů) filmů všech tří kinematografií a tak ambiciózní přehled nových filmů, které by jinak divák u nás, ale i v Polsku či na Slovensku z okolních kinematografií neměl příležitost vidět.

Co se týče odborného programu, ten se snažíme každoročně posouvat kupředu. Pořádali jsme již pitchingy připravovaných projektů, v tuto chvíli se chceme zase zaměřit na větší propojení producentů, distributorů, ale i dalších festivalových dramaturgů, aby měli příležitost se u nás na Kině na hranici setkat, vidět nové zajímavé filmy, a navázat pracovní spolupráci. Tato platforma nás opět bude stát spoustu energie, přípravy i finančních prostředků. Filmová přehlídka tedy pro nás rozhodně nejsou jen projekce pro diváky, ale rovněž snaha komunikovat s profesionály, vytvářet příležitosti pro distribuční nabídky i poptávky, ale samozřejmě také dále rozvíjet odbornou diskuzi nad filmovým uměním, ve formě seminářů a režijních či hereckých výkladů hostů, které zveme v rámci jednotlivých uváděných titulů či sekcí.

### **Doba realizace:**

**Příprava projektu** začíná detailním hodnocením předchozího ročníku, kterého se účastní hlavní organizátoři a partneři. Hodnocení probíhá z hlediska obsahového, finančního, personálního i technického. Příprava přehlídky je první fází projektu. Dále se profiluje program, který je záležitostí dramaturgů z obou stran a členů realizačního týmu. Připravuje se hlavní program (filmy, diskuse), doprovodné akce (koncerty, výstavy, semináře, akce pro školy). V rámci finančního zajištění jsou zpracovávány žádosti o dofinancování projektu z různých zdrojů na české i polské straně (ministerstva, nadace, fondy, sponzorství). Organizátoři i partneři do projektu vkládají vlastní finanční zdroje dle vlastních možností. Do přípravné fáze patří také objednávky filmů, ubytování, stravování, personální (organizační tým, dobrovolníci) a technické zajištění projektu (místa pro projekce, koncerty, výstavy, zajištění techniky pro projekce, titulky, ozvučení a osvětlení). Přípravná fáze zahrnuje také propagaci projektu v médiích včetně zajištění mediálních partnerství (televize, tištěná média, internetové portály). Nezbytnou část tvoří také překlady a tlumočení, protože všechny filmy jsou tlumočeny do češtiny, případně do polštiny, podle originálu filmu, titulky zpracovává firma zajišťující titulkování filmů při realizaci přehlídky.

**Realizace projektu** proběhne od 28. dubna do 3. května 2017 dle stanoveného programu (programová nabídka v samostatné příloze).

**Evaluace přehlídky** proběhne v měsících květen - říjen 2016, kdy budou zpracovávány finanční, technické a organizační hodnotící zprávy. Dále také zprávy dle požadavků organizací a institucí, které projektu poskytly finanční podporu.

### **Místa realizace aktivit v rámci projektu**

Kino „Central“, Český Těšín - místo, kde probíhají filmové projekce na české straně - sál pro cca 400 osob

Kino „Piast“, Cieszyn - místo pro filmové produkce na polské straně - sál pro cca 250 osob, digitalizace

Divadlo Adama Mickiewicze, Cieszyn - místo projekcí na polské straně, kde každoročně také probíhá zahájení přehlídky - kapacita 600 osob

Kulturní a společenské středisko „Střelnice“, Český Těšín - místo pro filmové projekce, sál s kapacitou 250 míst, místo pro konání doprovodných akcí (výstavy, galerie „Půda“).

Cieszyński Ośrodek Kultury Dom Narodowy Cieszyn - kulturní zařízení se sálem s kapacitou 300 míst, místo pro konání projekcí a doprovodných akcí (workshopy, výstavy, konference).

Euroregion Těšínské Slezsko - sál kapacita 100 míst, výstavní prostor - Galerie Most

Kavárna a čítárna Avion/Noiva, Český Těšín - místo konání doprovodných akcí - kapacita 80 míst

Festivalový klub - velký stan umístěný v areálu Browaru Cieszyn - místo konání koncertů v rámci festivalového klubu - kapacita cca 1 000 osob

Pleněrové promítání pod Piastovskou věží, Zamek Cieszyn - cca 800 osob přijedné projekci

### **Základní údaje měřitelné, výstupy projektu:**

Od roku 2009 je na přehlídce prezentováno každoročně cca 100 filmů, doprovodný program tvoří několik výstav na české i polské straně a různorodá setkání, koncerty, přeshraniční projekce a další akce. V posledních letech se počet akreditovaných účastníků a hostů vyšplhal na 1600 akreditací. Projekt zpravidla navštívuje mnoho osob z filmové oblasti - režiséři, herci, producenti, v posledním roce to bylo cca 500 osob z Polska, ČR, Slovenska i dalších zemí. Celkový počet účastníků byl v roce 2010 cca 37 000, v letech 2011 až 2014 cca 42 000 osob (forma měření - zapisování účasti a odhad u pleněrových akcí, způsob - zapojení dobrovolníků do měření, účast na všech aktivitách a ve všech místech konání v rámci realizace celého projektu).

Výstupy z projektu budou uvedeny v závěrečných hodnotících zprávách - finančních, organizačních, technických i personálních. Výstupem z projektu budou počty osob, které se přehlídky zúčastnily, počty vytištěných prezentačních materiálů, počty realizovaných aktivit v rámci projektu, kompletní vyhodnocení vydaných akreditací (technický štáb, organizátoři, média, hosté, dobrovolníci).

### **Cílové skupiny:**

Účastníky přehlídky tedy i cílovou skupinou jsou mladí lidé, studenti středních a vysokých škol, ale také členové filmových klubů, odborná veřejnost, filmoví distributoři, ředitelé festivalů a filmových institucí a v neposlední řadě zástupci médií, veřejných institucí a diplomatické sféry. Každoročně se snažíme, aby se přehlídky zúčastnili také studenti českých vysokých škol, například z oborů polonistiky, bohemistiky, filmových věd. Realizovali jsme také prezentace o projektu na vysokých školách v Olomouci, Ostravě.

Spolupracujeme s jinými filmovými festivaly a přehlídkami na české i polské straně (Letní filmová škola Uherské Hradiště, Lubuskie Lato Filmowe, apod.).

#### Personální zajištění projektu:

##### REALIZAČNÍ ŠTÁB CZ+PL

dyrektor | ředitelka

dyrektor finansowy | finanční ředitelka

dyrektorzy programowi | programoví ředitelé

dyrektor organizacyjny | organizační ředitel - koordinace

dyrektor ds. marketingu i promocji | marketingový ředitel

koordynatorzy | koordinátoři

teatr im. Adama Mickiewicza

kino Piast

Cieszyński Ośrodek Kultury Dom Narodowy

kino Central

klub festiwalowy | festivalový klub

plenérové projekce

public relations

guest service

akredytacje | akreditace

koordynacja tłumaczeń | koordinace překladů

koordynacja wolontariuszy | koordinace dobrovolníků

shipping filmů

transport gości | transport hostů

oprawa plastyczna, wystawy | grafická koncepce, výstavy

redakce katalogu

foto

spot

projektory, ekrany, kamery | projektory, obrazovky, kamery

napisy | titulky

Jolanta Dygós

Petra Slováček Rypienová

Łukasz Maciejewski, Martin Novosad

Stefan Mańka

Beniamin Zapata

Piotr Kumor

Barbara Sroga

Santana Murawska

Anna Biernacka

Jakub Gajdica, Łukasz Kazimierowicz,

Piotr Kasela, Maciej Urbaś

Jakub Gajdica

Gabriela Cichá, Karolina Kazuta

Marek Wolas

Klaudia Zapata

Izabela Szulc

Marek Łużyński

Piotr Kasela, Piotr Kumor

Milada Ślusarczyková

Krzysztof Howikowicz

Veronika Křístková

Agnieszka Szeffel

Marcin Markiton

Kacper Zamarto

Piotr Konieczny / CA Visual Com

Studio Kropka

**Organizátoři a výkonní producenti projektu - neziskové organizace na polské a české straně:**  
EducationTalentCulture, z.s. (CZ) a Stowarzyszenie Kultura na Granicy (PL) jsou hlavními realizátory a výkonnými producenty Kina na hranici. Společnými silami zabezpečují přehlídku po stránce finanční, organizační, personální i technické.

#### Ocenění:

V letech 2009 až 2012 bylo „Kino na hranici/Granicy“ nominováno na prestižní cenu Polského institutu filmového umění v kategorii Mezinárodní filmová událost. V roce 2013 získala přehlídka nejen nominaci, ale i cenu v této kategorii (<http://www.pisf.pl>).

Projekt je uveden v publikaci Evropské komise „European Territorial Cooperation“, která je zaměřena na regionální politiku a evropskou územní spolupráci EU.

V letech 2009 - 2012 byl projekt financován z prostředků Evropského fondu pro regionální rozvoj v rámci Operačního programu přeshraniční spolupráce Česká republika - Polská republika 2007 - 2013 „Překračujeme hranice“ (projekt PL.3.22/3.2.00/09.01508). Projekt byl také oceněn jako druhý Nejinspirativnější projekt roku 2011 v rámci realizovaných projektů Operačního programu přeshraniční spolupráce Česká republika - Polsko „Překračujeme hranice“ Evropského fondu pro regionální rozvoj.

Mezi významné filmové osobnosti a režiséry, kteří poctili přehlídku svou návštěvou patří: Agnieszka Holland, Jiří Menzel, Vojtěch Jasný, Juraj Herz, Juraj Jakubisko, Martin Šulík, Mariusz Grzegorzek, Wojciech Marczewski, Petr Zelenka, Vladimír Michálek, Dan Svátek, Marian Urban, Kinga Dębska, Laura Siváková, Adama Sikora, Juraj Lehotský, Petr Nikolaev, Vít Pancíř, Tomasz Emil Rudzik, Wojciech Marczewski, Jan Hřebejk, Vlado Fischer, Jiří Chlumský, Marianna Čengel Solčanská, Pavol Barabáš, Andrzej Barański, Marek Dobeš, Diana Fabiánová, Pavel Hajný, Vladimír Körner, István Kovács, Miloslav Luther, Igor Luther, Janusz Majewski, Lech Majewski, Marek Piestrak, Maciej Pieprzyca, Laura Siváková a další.

### **Propagace**

Propagační a tiskové materiály: letáky vstupní, letáky programové, plakáty, katalogy, pozvánky, prezentační materiály - tašky, trička, klíčenky, akreditace.

Propagace v místě konání přehlídky: reklamní bannery, informační tabule, roll-upy, propagace v místech projekcí - plakáty obrazové, programové, plakáty z minulých ročníků, plakáty k jednotlivým filmům

Prezentace na webu organizátorů i partnerů ([www.kinonagranicy.pl](http://www.kinonagranicy.pl), [www.kinonahranici.cz](http://www.kinonahranici.cz), [www.edutacu.eu](http://www.edutacu.eu), [www.kassct.cz](http://www.kassct.cz), apod.)

Reklamní a propagační SPOT k danému ročníku přehlídky, který je dle možností uváděn v médiích televizních (Česká televize v rámci mediálního partnerství, Telewizja Polska Katowice) a také před jednotlivými filmovými projekcemi.

Reklamní kampaň v médiích tištěných v rámci mediálních partnerů (dle možností a spolupráce s médií místního, regionálního i mezinárodního charakteru, zpravidla kolem 20/30 partnerů).

Dle finančních možností využívají také placené formy prezentace projektu - uveřejnění informací o programu přehlídky, případně s možností uvedení partnerů a finanční podpory.

V Českém Těšíně dne 21.12.2016

EducationTalentCulture, z.s.

Hlavní třída 87/2, Český Těšín, 737 01

IČ 265 820 63

podpis a funkce statutárního zástupce

Mgr. Petra Slováček Rypienová, ředitelka přehlídky